



ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):

01 / 12 / 2015

E1/358

ពេលវេលា (Time/Heure): 15:00

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé

Sann Rada

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

28 October 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 339

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Robynne CROFT

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony
Reserve Judge: Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Ms. Sivhoang CHEA; Ms. Robynne CROFT
OCP: Mrs. SONG Chorvoine; Mr. Vincent de WILDE d'ESTMAEL; Mr. SREA Rattanak
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. LIV Sovanna
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. PICH Ang; Mr. HONG Kimsuon; Mrs. CHET Vanly; Mrs. TY Srinna; Mrs. SIN Soworn
Witness: Witness SEAN Song (2-TCW-868)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOK Sopheakmonica (Transcriber); Mr. NOU Monoroath (Transcriber); Mrs. PICH Chariya (Transcriber); Ms. SIM Sokchea; Ms. Sophie COCHET

General court times		
Day	Start time: 09:00	Finish time: 14:47
Recess am	Start time: 10:01	Finish time: 10:21
Recess	Start time: 11:32	Finish time: 13:31
	Total Court Time:	3 hours and 28 minutes

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:02	09:02
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:02	09:04
Hearing of Witness SEAN Song (2-TCW-868)	Co-Prosecutors	09:04	09:43
	Civil Party Lead Co-Lawyers	09:44	10:01
	Trial Chamber	10:21	10:42
	NUON Chea Defence	10:42	13:58
	KHIEU Samphan Defence	13:58	14:44

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.

NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Witness SEAN Song (2-TCW-868)

The Co-Prosecutors, Civil Party Lead Co-Lawyers, Trial Chamber, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence posed questions to the Witness SEAN Song (2-TCW-868).

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/8049	D232/95	00464703- 00464717 00427989- 00428003 00450417- 00450432	Report of the Execution of Rogatory Letter, dated 26-11-2009: Site Identification Report	P	00464705 00464714 00464715 00464716 00464717	00427991 00428000 00428001 00428002 00428003	00450419 00450429 00450430 00450431 00450432

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9335	D125/79	00217488- 00217491 00274727- 00274731 00384372- 00384376	Written Record of Interview of SEAN Sung	P	00217488 00217489 00217490 00217491	00274727 00274728 00274729 00274730 00274731	00384372 00384373 00384374 00384375 00384376
E3/7890	D232/68	00411471- 00411474 00422312- 00422314 00434598- 00434600	Written Record of Interview of SEAN Sung	P	00411472 00411473	00422313	00434599
E3/7685	D125/112	00221614- 00221617 00275393- 00275396 00333927- 00333930	Written Record of Interview of [REDACTED]	C	00221616 00221617	00275395 00275396	00333929 00333930

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell (09:02)
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 30 November 2015 at 09:00 am (14:45).

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 30 November 2015 at 09:00 am.

Phnom Penh, 28 October 2015

Greffier

Greffier


Sivhoang CHEA




Robynne CROFT